

From: Ng^õ Thi Khen
94-A Ly Nam De
Phu^õng 7 Q. 11

PAR AVION
VIA AIR MAIL
LUFTPOST

MÁY BAY
PAR AVION



Mrs. KHUOC MINH THO



Acte No 55
Année mil neuf cent
cinquante un

1

Extrait du registre des ACTES DE NAISSANCE
des Indigènes Sujets Français de la Ville de Phnom-
Penh pour l'année mil neuf cent cinquante et un

Nom, prénoms et nationalité de l'enfant	NGUYEN-THI-KHEN Vietnamienne
Son sexe	féminin
Lieu de sa naissance	3 ^e quartier PhnomPenh
Date de sa naissance	Trente et un Janvier 1951
Nom, prénoms, nationalité et n° de la s ^g de son père (pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué)	NGUYEN-NGOC-SINH Vietnamien BI No 97099
Sa profession	sergent interprète à Takeo
Son domicile	Takeo
Nom, prénoms, nationalité, et numéro de sa mère	NGUYEN-THI-DIEU Vietnamienne
Sa profession	Ménagère
Son domicile	Takeo
Son rang de femme mariée	1 ^{er} rang acte de Mariage No 1 du 28- 3-50 de Phnom-Penh
Nom, prénoms, nationalité et numéro du déclarant	NGUYEN-NGOC-SINH
Son âge	24 ans
Sa profession	Sergent interprète
Son domicile	Takeo
Nom, prénoms, nationalité et numéro du 1 ^{er} témoin	HUYNH-THIEN-NHUNG Vietnamien No ale 179

Son domicile 5^e quartier PhnomPenh

Nom, prénoms, nationalité HUYNH-VAN-RE
et numéro du 2^e témoin Vietnamien No mle 2769

Son âge 25 ans

Sa profession militaire

Son domicile Takeo

A Phnom-Penh, le, 31 Janvier 1951

Le déclarant :
Signé :

L'Officier de l'État Civil :
Signé : SREY-PONN

Les témoins :
Signé :

NGUYEN-NGOC-SINH

HUYNH-THIEN-NHUNG
HUYNH-VAN-RE

Vu par nous chef Secrétariat
de la ville de Phnom-Penh pour
Légalisation de la signature de
Mr. SREY-PONN
Apposée Ci Dessous

PHNOM-PENH, le 8-2-1951

Signé :
SIP-KHANFEUA
Secrétaire Principal

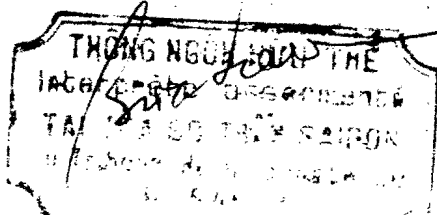
Certifié le présent extrait conforme aux indications
portées au registre et délivré par nous SREY-PONN Chef
du 3^e quartier
Chargé de l'État Civil Vietnamien
délégué du Gouverneur.
Officier de l'État Civil de la Ville de PHNOM-PENH,
soussigné, le huit Février mil neuf cent cinquante et un

Signé :
SREY-PONN

Vu pour legalisation de la signature
ci contre apposée de Monsieur BUI-VAN-
SAU Interprete assermenté au Tribunal
de lere Instance de SAIGON.

POUR TRADUCTION CONFORME
SAIGON LE 25 NOVEMBRE 1967
LE TRADUCTEUR ASSERMENTÉ

SAIGON, LE 25 NOVEMBRE 1967
P. LE GREFFIER EN CHEF ET P.D.



NGUYEN THACH LONG
C. J. S.

MIGRATION AND REFUGEE SERVICE ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202)659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

Date filed: DEC. 9, 1983

Diocese of: FALLS CHURCH, VIRGINIA

Your Name: Mr (Mrs) Miss KHUC, MINH-THO
(Family) (Middle) (Given)Phone (home) _____
(work) _____

Your address: _____

Number Street City/County State Zip Code

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE UNITED STATES AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S.

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation to you (if any)	Address in Vietnam
NGUYEN THI KHEN MAJOR NGUYEN NGOC XINH'S DAUGHTER	01/31/51 Phnom Penh KAMPUCHEA	NIECE	94B LY NAM AE QUAN II. HOCHIMINH VIETNAM

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: NONE

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)

U.S. Government Agency N/A Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization, or Foundation _____
Last Title/Grade _____ Name/Position of Supervisor _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975)

Ministry or Military Unit FOREIGN AFFAIRS Last Title/Grade SECRETARY/ 81/9
Name/Position of Supervisor DAO NGUYEN LANG / DIRECTOR OF THE FOREIGN SERVICE
TRAINING CENTERWas time spent in Re-education camp? YES ☐ NO ☒ How Long? years, months

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP

School N/A Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____ to _____
month/year month/year

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature _____ Date 12/19/83

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME Douglas A. CARSON THIS 12/19/83 (Date)
Signature of Notary Public _____ at the County of ARLINGTON

My Commission expires: 7/14/87

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202)659-6646/6647ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)Date filed: DEC. 9, 1983Diocese of: FALLS CHURCH, VIRGINIAYour Name: Mr (Mrs) Miss KHUC, MINH-THO
(Family) (Middle) (Given)Phone (home) _____
(work) _____

Your address: _____

Number Street City/County State Zip Code

THE FOLLOWING ARE PERSONS IN VIETNAM KNOWN TO ME AND WHO MAY BE ELIGIBLE TO ENTER THE UNITED STATES AS FORMER U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE OR CLOSE ASSOCIATE TO THE U.S.

Name of Principal Emigrant	Date/Place of Birth	Relation to you (if any)	Address in Vietnam
NGUYEN THI KHEN MAJOR NGUYEN NGOC XINH'S DAUGHTER	01/31/51 Phnom Penh KAMPUCHEA	NIECE	94B LY NAM BIE QUAN II - HOCHIMINH VIETNAM

Number of close relatives accompanying Principal Emigrant: NONEU.S. GOVERNMENT EMPLOYEEDESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of Emigrant)U.S. Government Agency N/A Last Title/Grade _____
Name/Position of Supervisor _____EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATIONU.S. Company, Contractor, Agency, Organization, or Foundation _____
Last Title/Grade _____ Name/Position of Supervisor _____EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (Prior to 1975)Ministry or Military Unit FOREIGN AFFAIRS Last Title/Grade SECRETARY / 81/9
Name/Position of Supervisor BAO NGUYEN LANG / DIRECTOR OF THE FOREIGN SERVICE TRAINING CENTERWas time spent in Re-education camp? YES ☐ NO ☒ How Long? years, monthsFORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIPSchool N/A Location _____

Type of Degree or Certificate _____

Dates of Employment or Training _____ to _____
month/year month/year

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Signature _____ Date 12/19/83SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME DOUGLAS A. CARSON THIS 12/19/83 (Date)Signature of Notary Public _____ at the County of ARLINGTONMy Commission expires: 7/14/87



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

Washington, D.C. January 5, 1984

Reference: USCC Case Number: # 65514

ODP I.V. Number: # _____

Dear Sir/Madam:

RE: Nguyen Thi Khen Nguyen huu Cua

The paragraph(s) checked below give(s) information on your application for relatives or friends in Vietnam:

- (✓) You have sent application(s) previously. Each person in the U.S. should have only one USCC Reference Number. Please retain the above-mentioned Reference Number when writing to us about your relatives in Vietnam.
- (✓) Your new application has also been forwarded to the ODP Office in Bangkok under the same USCC Reference Number to update your file there.
- () Please notify our office in Washington and our local Resettlement Office of any change of address.
- () After your relatives in Vietnam have secured Exit Permits (called LAISSEZ-PASSER), please feel free to send us a copy of their Exit Permits to enable us to inform ODP Bangkok for final review of the above-mentioned file before putting the beneficiaries' names on the ODP FEEDBACK LIST.

You may rest assured that USCC will continue to assist you in your efforts to bring your relatives or friends to this country.

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script, likely belonging to Vu Khac Thu.

VU KHAC THU
Administrative Assistant
ODP Section - USCC/MRS
(202) 659-6646
659-6647

SECTION 9: COMMENTS AND REMARKS

- HER FATHER'S BACKGROUND: MAJOR NGUYEN NGOC XINH:
 - GRADUATED FROM THE DALAT MILITARY ACADEMY (3-B PROMOTION: 3RD GROUP OF GRADUATES)
 - 1960 - DUPTY PROVINCE CHIEF FOR INTERIOR SECURITY, VINH LONG PROVINCE
 - 1961 - DISTRICT CHIEF, SADEC PROVINCE
 - 1963 - PROVINCE CHIEF, LONG AN PROVINCE
 - 1964 - TRANSFERED TO POLICE FORCE
 - 1965 - DISTRICT CHIEF OF POLICE FORCE, DISTRICT II & V
 - 1966 - TRAINING IN AUSTRALIA FROM JUNE TO DECEMBER 1966 POLICE AFFAIRS
 - THE LAST POSITION HELD WAS JOINT MILITARY POLICE COMMANDER. CONCURRENTLY CHIEF OF STAFF AT THE JOINT MILITARY POLICE SECURITY COMMITTEE, WORKING CLOSELY WITH MICHAEL COHEN, AMERICAN ADVISOR TO THE POLICE FORCE, AND MAJOR IN CHARGE OF JOINT MILITARY POLICE AT TAN SON NHAT ADJACENT TO THE GENERAL HEADQUARTERS.
 - ON JUNE 2, 1968, WAS KILLED IN THE POST COMMANDMENT IN DISTRICT 5th (PHUOC DUC SCHOOL) (TET OFFENSIVE) BY AMERICAN CHOPPERS BY MISTAKE. THE AMERICAN MILITARY POLICE MAJOR PROMISED: "THAT THE AMERICAN GOVERNMENT WILL CARE FOR US, ALL THE CHILDREN, UNTIL WE ARE GROWN UP".

SECTION 10: ATTESTATION

a. I affirm that all information provided in this affidavit is true and understand that any false statement could prevent my relatives from coming to the United States.

Date

Signature of Applicant

SEAL OF NOTARY PUBLIC

Subscribed and sworn before me on

this _____ day of _____ 198__

Date

Signature Notary Public

SECTION 9: CONTENTS AND REMARKS

HER FATHER'S BACKGROUND: MAJOR NGUYEN NGOC XINH:
- GRADUATED FROM THE DALAT MILITARY ACADEMY (3-B PROMOTION: 3RD GROUP OF GRADUATES.)
- 1960 - DUPTY PROVINCE CHIEF FOR INTERIOR SECURITY, VINH LONG PROVINCE.
- 1961 - DISTRICT CHIEF, SADEC PROVINCE
- 1963 - PROVINCE CHIEF, LONG AN PROVINCE
- 1964 - TRANSFERED TO POLICE FORCE
- 1965 - DISTRICT CHIEF OF POLICE FORCE, DISTRICT II & V
- 1966 - IN TRAINING IN AUSTRALIA FROM JUNE TO DEC. 1966 POLICE AFFAIRS
- THE LAST POSITION HELD WAS JOINT MILITARY POLICE COMMANDER, CONCURRENTLY CHIEF OF STAFF AT THE JOINT MILITARY POLICE SECURITY COMMITTEE, WORKING CLOSELY WITH MICHAEL COHEN, AMERICAN ADVISOR TO THE POLICE FORCE, AND MAJOR IN CHARGE OF JOINT MP AT TAN SON NHAT ADJACENT TO THE GENERAL HEADQUARTERS.
- ON JUNE 3, 1968, WAS KILLED IN THE POST COMMANDMENT IN DISTRICT 5TH (PHUOC DUC SCHOOL) (TET OFFENSIVE) BY AMERICAN CHOPPERS BY MISTAKE. THE AMERICAN MILITARY POLICE MAJOR PROMISED: "THAT THE AMERICAN GOVERNMENT WILL CARE FOR US, ALL THE CHILDREN, UNTIL WE ARE GROWN UP."

SECTION 10: ATTESTATION

4. I affirm that all information provided in this affidavit is true and understand that any false statement could prevent my relatives from coming to the United States.

12/19/83
Date

Signature of Applicant

SEAL OF NOTARY PUBLIC

Subscribed and sworn before me on
this 19 day of DEC 1983

12/19/83
Date

Signature Notary Public

7/14/87